

一、命題說明：

無論是母語人士或者初來乍到的華語學習者，生活日常都離不開「食、衣、住、行、育、樂」，而這六大面向皆與「買」、「賣」及「商品」相關，學習相關的高頻詞彙及語法點是生活中至關重要的生活技能，因此選擇「購物」、「商店」作為主軸進行命題。

根據台灣華語能力基準第三級整體描述，學生要能理解公共、學校級職場等周遭場域的簡短對話、討論與指示。學生能以簡單完整的句子敘述經歷，與人進行對話及簡單討論。另，該級數之閱讀能力有四：（1）能理解以完整句子或簡短段落所書寫的私人信件；（2）能讀懂公共場合中以句子或簡短段落呈現之常用設施的操作與指示（如何用機器買票）；（3）能從句子或簡短段落之書面資料理解基本訊息（宣傳單、菜單、廣告、佈告欄或海報上的時間、地點或聯繫方式）；（4）能理解以完整句子或簡短段落所呈現有關學習或工作的敘述。

二、命題內容

逛街去！

(一) 單句理解

第3級

試題一

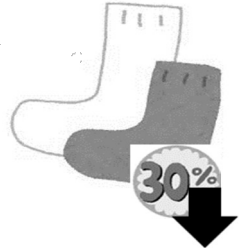
這間衣服店的毛衣在打折。					
(A)		(B)		(C)	

1. 命題重點：本題命題點為詞彙，考生須要看懂「毛衣」是圖片中的哪個物件。
2. 選項說明：選項（A）可認為上衣或者襯衫，上衣為 3*級詞彙、襯衫為 4 級詞彙；選項（B）則是外套，2 級詞彙；**選項（C）則為正解毛衣，3 級詞彙。**
3. 題目分析：（共 8 個詞彙）

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、的	2/8(25%)
1*級詞	衣服、店、在	3/8(37.5%)
2 級詞	間	1/8(12.5%)
3 級詞	毛衣、打折	2/8(25%)

4.試題難易程度分析：本題無超綱詞，無特殊語法點，是考生很好發揮的題目。

試題二

這間店的襪子在打折，我們去逛一逛好不好？					
(A)		(B)		(C)	

1. 命題重點：詞彙，考生須要看懂襪子是圖片中的哪個物件。

2. 選項說明：選項 (A) 褲子為 3 級詞彙；選項 (B) 裙子 2*級詞彙；**選項 (C) 襪子為正解，3 級詞彙。**

3. 題目分析：（共 15 個詞彙）

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、的、我們、去、一、好、不	8/15(53.3%)
1*級詞	店、在	2/15(13.3%)
2 級詞	間	1/15(7.1%)
3 級詞	襪子、打折、逛	4/15(26.7%)

4. 試題難易程度分析：本題無超綱詞，語法點為基礎第 3 級「好不好」，無涉本題要測試的詞彙「襪子」，應算是較為單純且容易的題目。

5. 尚待討論：國教院教材輔助系統中將「逛一逛」及「好不好」分為 3 個分開的詞彙，然根據不同資源及系統發現存在不同的斷詞方式。已下將分別把《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》、《國教院分詞系統》、《TOCFL 華語詞彙通》、

《教育部重編國語辭典修訂本》、《當代中文課程》等不同系統及教材的斷詞方式以截圖的方式呈現，相互對照比較。

(1.) 《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》及《國教院分詞系統》分詞的結果一樣，因此取其一呈現：

分級標記									
Nep 1	這	Ncd 2	間	Nc 1*	店	DE 1	的	Na 3	襪子
P 1*	在	VA 3	打折	Nh 1	我們	D 1	去	VC 3	逛
Neu 1	一	VC 3	逛	VH 1	好	D 1	不	VH 1	好

(2.) 《TOCFL 華語詞彙通》分詞將「逛一逛」及「好不好」分別成詞，但沒有將 TOCFL 等呈現出來。請見下圖：

這間店的襪子在打折 我們去逛一逛好不好 產生斷詞表					
TOCFL 8000詞詞彙統計 TOCFL 詞彙表					
詞彙	注音	漢語拼音	詞性	TOCFL等級	
這		zhè	Det	A1	
間		jiān	N	B2	
店		diàn	N	A1	
的		de	P	A1	
襪子		wàzi	N	A1	
在		zài	VA	B2	
打折		dǎzhé	VA	B1	
我們		wǒmen	N	A1	
去		qù	VA	B2	
逛一逛				N	
好不好				N	

(3.) 《教育部重編國語辭典修訂本》中只有「好不好」一詞，而沒有「逛一逛」。該修訂本中也將「好不好」視為一個完整的詞。請見下方截圖：

字 詞	好不好
注 音	ㄏㄠˇ ㄅㄨˋ ㄏㄠˇ
漢語拼音	hǎo bù hǎo
釋 義	1. 怎麼樣、如何。表示商量或詢問好壞的語氣。如：「你看這布料好不好？」《紅樓夢》第三一回：「我回太太去，你也大了，打發你出去，好不好？」 2. 要不要、是不是。表示強硬的語氣。《金瓶梅》第二〇回：「你量我不敢進去，左右花園中熟景，好不好我走進去，連你那幾位娘，都拉了出來。」

(4.) 在《當代中文課程》中第一冊第三課的對話二中出現「今天晚上五們去看電影，好不好？」而我們可以在詞彙的部分發現「好不好」在教材中列為一個句子。

Phrases				
18	好不好	hǎo bù hǎo	ㄏㄠˇ ㄅㄨˋ ㄏㄠˇ	How about...? How does that sound?

而在第一冊第六課第三個語法典為「V (一) V」，與本題「逛一逛」為同一語法結構。

III. Softened Action V (一) V		拼音、英譯 p.121
Function: Verb reduplication suggests “reduced quantity”. It also suggests that the action is easy to accomplish. When what is expressed is a request/command, verb reduplication softens the tone of the statement and the hearer finds the request/command more moderate.		
① 他們學校很漂亮，我想去看（一）看。 ② 我想學中文，請教教我。 ③ A：我們今天晚上去哪裡吃飯？ B：我想（一）想。 ④ A：你週末做什麼？ B：在家看看書、喝喝咖啡、上上網，也去學校打打籃球。		

如依照《國教院華語文語料庫與能力基準整合應用系統語法點分級標準檢索系統》，「V (一) V」為基礎第 3*級語法點。附圖如下：

221	基礎 第3*級	V (了) (一) V	王小姐高興地笑了笑。
-----	---------	-------------	------------

試題三

王小華沒有帶錢，所以他必須刷卡才可以買東西。					
(A)		(B)		(C)	

1. 命題重點：詞彙，考生須要看懂三個選項哪個是刷卡。

2. 選項說明：選項 (A) 為「錢」3 級詞彙或者「現金」；選項 (B) 電子支付，電子 4 級詞彙、支付 5 級詞彙；**選項 (C) 刷卡為正解，3 級詞彙。**

3. 題目分析：（共 13 個詞彙）

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	沒有、帶、錢、他、可以、買	6/13(46.2%)
1*級詞	所以、	1/13(7.7%)
2 級詞	才、西	2/13(15.4%)
2*級詞	東	1/13(7.7%)
3 級詞	必須、刷卡	2/13(15.4%)
X	王小華	1/13(7.7%)

4. 試題難易程度：本題超綱詞為專有名詞「王小華」，無涉本題之主要考點，語法點為基礎第 3 級「必須」，考生也得知道「必須」的詞義及用法，才能選出正確答案。雖然圖片中的選項之華語詞彙可能超綱，但根據題目及圖示，並不會造成作答的困難。

5. 尚待討論：國教院教材輔助系統中將「東西」分為 2 個分開的詞彙，然根據教材及辭典發現有不同的斷詞方式。然因為「東西」除了做為一個名詞外也有做為「方位詞」的可能性，因此可以理解為何斷詞系統會把「東西」分開斷詞。

(1.) 《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》及《國教院分詞系統》

兩系統分詞方式相同，採其一呈現如下：

分級標記									
Nb	王小華	D ₁	沒有	VC ₁	帶	Na	錢		
Cbb _{1*}	所以	Nh ₁	他	D ₃	必須	Na ₃	刷卡	Da ₂	才
				D ₁	可以	VC ₁	買	Ncd _{2*}	東
								Ncd ₂	西

如視語境「東西」為方位，可能斷詞的方式

(2.) 《時代華語》第一冊教材中將「東西」視為一詞，呈現如下：

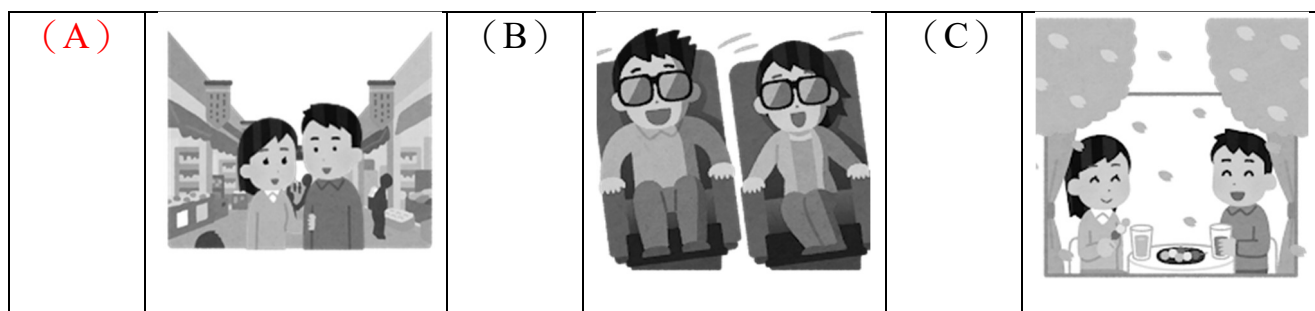
5	東西	dōngxi	N	thing; stuff (M:個)
你要買什麼東西？ Nǐ yào mǎi shénme dōngxi? What stuff are you going to buy?				

(3.) 查閱《教育部國語辭典簡編本》呈現如下：

【東西】	
<u>注 音</u>	
(=) ㄉㄨㄥˊ ㄒㄩˋ	
<u>漢語拼音</u>	
(=) dōng xi	
<u>釋 義</u> 	
物品。 例 我習慣睡前把明天要用的各項東西先準備好，以免到時手忙腳亂。	

試題四

放假的時候，王小美和李大明一起去逛街。



1. 命題重點：詞彙，考生須要看懂「逛街」。

2. 選項說明：選項 (A) 為「逛街」3 級詞彙；選項 (B) 看電影，「看」1 級詞彙及「電影」1*級詞彙；選項 (C) 野餐 2*級詞彙。

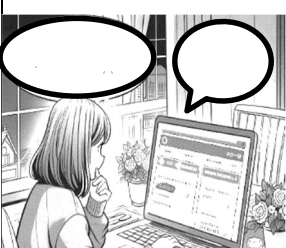
3. 題目分析：（共 9 個詞彙）

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	的、時候、和、一起、去	5/9(55.6%)
3 級詞	放假、逛街	2/9(22.2%)
X	王小美、李大明	2/9(22.2%)

4. 試題難易程度：本題超綱詞為專有名詞「王小美」及「李大明」，無涉本題之主要考點，語法點為基礎第 3 級「... ..的時候」。

試題五

這間餐廳吃飯的人真多，現在餐廳電話沒人接只能去排隊。

(A)		(B)		(C)	
-----	---	-----	--	-----	---

1. 命題重點：詞彙「排隊」，考生要能理解題意「吃飯的人很多，打電話給餐廳想要預約，但餐廳的電話沒人接聽，所以現在只能排隊。」

2. 選項說明：選項 (A) 為誘答，因為題幹中出現了電話（1 級詞彙），如果不了解題意就可能誤答；選項 (B) 排隊 3 級詞彙為正解；選項 (C) 上網預約 2*級詞彙。

3. 題目分析：（共 18 個詞彙）

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、吃飯、的、人、多、現在、電話、 沒、人、去	10/18(55.6%)
1*級詞	餐廳、真、只、能	5/18 (27.8%)
2 級詞	間、接	2/18 (11.1%)
3 級詞	排隊	1/18(5.6%)

4. 試題難易程度：本題沒有超綱詞，語法點為基礎第 3 級「真 Vs」。本題大多數詞彙為 1 級詞，是相對容易拿分數的題目，了解題意，就不會選錯。

5. 尚待討論：分析本題題幹，分級標記將本題分為 18 個詞彙，然在斷詞部分可能有些待討論。例如：「只能」應能視為一個詞彙但卻被分開標記，但在《國語辭典簡編本》中，「只能」被視為一個詞。以下將《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》及《教育部國語簡編本》的查閱結果截圖對照：

(1.) 《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》及《國教院分詞系統》呈現如下：



(2.) 《教育部國語簡編本》呈現如下：

【只能】

注 音

ㄓ ㄥˊ

漢語拼音

zhǐ néng

釋 義 

只能夠、只可以。 **例** 他牙疼，只能吃流質食物。

試題六

放假的時候逛夜市的人非常多，真熱鬧。

(A)



(B)



(C)



1. 命題重點：詞彙「夜市」，考生要能看得懂圖示，並看得懂「夜市」，即可以選出正確答案。

2. 選項說明：選項 (B) 餐廳 1*級詞彙；選項 (C) 商店 2*級詞彙。

3. 題目分析：（共 11 個詞彙）

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	的、時候、人、多	5/11(45.5%)
1*級詞	非常、真	2/11 (18.2%)
2*級詞	夜市、	2/11 (11.1%)

3 級詞	放假、逛	2/11(5.6%)
3*級詞	熱鬧	1/11 (9.1%)

4. 試題難易程度：本題語法點為基礎第 3 級「真 Vs」。本題詞彙分佈以 1 級詞彙為主，難度不高。

(二) 看圖釋義

第 3 級

試題一

	(A)	這個女生想去餐廳訂位。
	(B)	這個女生想去餐廳排隊。
	(C)	這個女生想先訂位，再去餐廳。
答案：(C)		

1. 命題說明：根據圖片，女生打電話到餐廳預訂 2 個人的座位。本命題重點在於有兩個動作是先後有次序的發生，因此正解只有選項(C)。

2. 選項說明及分析：

(1.) 選項 (A) 這個女生想去餐廳訂位，表示這個女生不會打電話，而是在圖示直接出現在餐廳裡，圖示也不會出現服務生接電話的場景。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
------	----	--------

1 級詞	這、個、想、去	4/7(57.1%)
1*級詞	餐廳	1/7 (14.3%)
2*級詞	女生	1/7 (14.3%)
3 級詞	訂位	1/7 (14.3%)

(2.) 選項 (B) 這個女生想去餐廳排隊，圖示應該有餐廳及人群排隊，但題目中的圖片都沒有出現這兩者，因此選項 (B) 也是錯的。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、想、去	4/7 (57.1%)
1*級詞	餐廳	1/7 (14.3%)
2*級詞	女生	1/7 (14.3%)
3 級詞	排隊	1/7 (14.3%)

(3.) 選項 (C) 這個女生想先訂位，再去餐廳。根據圖示可發現女生先打電話給餐廳表明要預定 2 人的餐點或座位，餐廳端則由服務生接起電話。因此可以推論有個「先... ..再... ..」（3 級語法點）的順序隱含在圖片中。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、想、去	4/9 (44.4%)
1*級詞	先、再、餐廳	3/9 (33.3%)
2*級詞	女生	1/9 (11.1%)
3 級詞	訂位	1/9 (11.1%)

試題二

	(A)	那家餐廳生意不好，一位客人
--	-----	---------------

		也沒有。
	(B)	那家餐廳生意不太好，只有幾位客人。
	(C)	那家餐廳生意很好，坐滿了客人。
答案：(A)		

1. 命題說明：根據圖示，這個餐廳一個客人也沒有，正解為選項(A)。考生必須要看懂「一位客人也沒有」、「只有幾位客人」、「坐滿了客人」的差異，也要了解「不好」、「不太好」、「很好」之間的比較。然本題三選項之前半部與後半部之相關連度並不是非常緊密，即使不知道「副詞」間差異的比較，仍可直接選出答案。

2. 選項說明及分析：

(1.) 選項(A)「這家餐廳生意不好，一位客人也沒有。」為正解，因為圖示中沒有任何一位客人。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	那、家、不、好、一、位、也、沒有	8/11 (72.7%)
1*級詞	餐廳	1/11 (9.1%)
2 級詞	客人	1/11 (9.1%)
3 級詞	生意	1/11 (9.1%)

(2.) 選項(B)「這家餐廳生意不太好，只有幾位客人。」因為圖示中沒有任何一位客人，因此本選項為錯誤選項。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
------	----	--------

1 級詞	那、家、不、太、 好、有、幾、位	8/12 (66.7%)
1*級詞	只	2/12 (16.7%)
2 級詞	客人	1/12 (8.3%)
3 級詞	生意	1/12 (8.3%)

(3.) 選項 (C) 「這家餐廳生意很好，坐滿了客人。」因為圖示中沒有任何一位客人，因此本選項為錯誤選項。本選項中「坐滿 (V 滿)」為 3 級語法點。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、家、很、好、 一、位、也、沒有	4/9 (44.4%)
1*級詞	餐廳	1/9 (11.1%)
2 級詞	客人	1/9 (11.1%)
3 級詞	生意	1/9 (11.1%)
X	坐滿、了	2/9 (22.2%)

尚待討論：雖然「坐滿」為三級語法，在教材輔助編輯系統中將其列入無法辨識等級的範疇。(滿：3 級詞彙。)

等級	語法點
基礎 第3級	V 滿

試題三

	(A)	要是這件褲子打折，這個女生就會買。
	(B)	要是這件裙子打折，這個女生就會買。
	(C)	這個女生不太想買這雙鞋子。
答案：(B)		

1. 命題說明：根據圖示，是褲子打折，正解為選項(A)。考生必須要能視得「褲子」、「裙子」、「鞋子」的差異。本命題重點在於圖片中的女孩在「褲子打折」的條件下，才買褲子，考生除了要知道「褲子」、「裙子」及「鞋子」外，也要知道「要是... ...就... ...」是條件複句。

2. 選項說明及分析：

(1.) 選項 (A) 「要是這件褲子打折，這個女生就會買。」為正解，因為圖示中顯示的就是褲子。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、就、買	5/11 (45.5%)
1*級詞	件、會	2/11 (18.2%)
2*級詞	要是、褲子、女生	3/11 (27.3%)
3 級詞	打折	1/11 (9.1%)

(2.) 選項 (B) 「要是這件裙子打折，這個女生就會買。」為誘答，主要要了解考生是否已經能夠識別「褲子」與「裙子」的差異。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、就、買	5/11 (45.5%)

1*級詞	件、會	2/11 (18.2%)
2*級詞	要是、裙子、女生	3/11 (27.3%)
3 級詞	打折	1/11 (9.1%)

(3.) 選項 (C) 「這個女生不太想買這雙鞋子。」為誘答，圖示中並沒有出現「鞋子」。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、不、太、 想、買	7/10 (70.0%)
1*級詞	鞋子	1/10 (10.0%)
2 級詞	雙	1/10 (10.0%)
2*級詞	女生	1/10 (10.0%)

試題四

	(A)	在台灣，喝完咖啡大家習慣給小費。
	(B)	在台灣，喝完咖啡沒有給小費的習慣。
	(C)	在台灣，喝完咖啡有時候給小費，有時候不給小費。
答案：(B)		

1. 命題說明：根據圖示，可以看到空的咖啡杯，旁邊放著錢，以及一個叉號。本題主要考點在「小費」。本題嵌入三級語法點「有時候 ... 有時候... ..」跟「沒有」及「習慣給」比較。本題只要看得懂「小費」以及「沒有」就可以作答。

2. 選項說明及分析：

(1.) 選項 (A) 「在台灣，喝完咖啡大家習慣給小費。」錯誤，因為圖示中有個叉號，表示不會留小費。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	台灣、咖啡、大 家、給、小	5/9 (55.6%)
1*級詞	在	1/9 (11.1%)
2 級詞	習慣	1/9 (11.1%)
4*級詞	費	1/9 (11.1%)
X 級詞	喝完	1/9 (11.1%)

a. 分級標記：



本句中，小費應被視為一個詞彙，而非兩個詞彙。「費」為4*級詞彙，惟根據「情境分類詞表」，「小費」為3級詞彙。若將標點符號帶入，分級標記呈現如下：



符合「情境分類詞表」之分類結果。

另「喝完」並未被分級，其為「V完」之應用，「V完」屬基礎第3*級語法點。（完：3*級詞彙）

等級	語法點
基礎 第3*級	V完

(2.) 選項 (B) 「在台灣，喝完咖啡沒有給小費的習慣。」為正解，因為圖示中有個叉號，表示不會留小費。考生只要看懂「沒有」，就可以選出正解。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	台灣、咖啡、沒 有、給、的	5/9 (55.6%)
1*級詞	在	1/9 (11.1%)
2 級詞	習慣	1/9 (11.1%)
3*級詞	小費	1/9 (11.1%)
X 級詞	喝完	1/9 (11.1%)

a. 分級標記：

P₁在 Nc₁台灣
VC喝完 Na₁咖啡 D₁沒有 P₁給 Na_{3*}小費 DE₁的 VL₂習慣

與選項(A)分析相互比較，在無標點符號標示的分級標記分析當中，上題「小費」被拆為兩個詞彙，而此處是以一個詞彙呈現。

(3.) 選項 (C) 「在台灣，喝完咖啡有時候給小費，有時候不給小費。」為誘答，與正解相較，皆有否定詞的存在，一為「沒有」，一為「不」，兩者的用法不同；又正解為完全否定的概念，而本選項含有給與不給各一半的可能性。若與選項 (B) 相較，選擇 (B) 較為恰當。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	台灣、咖啡、沒 有、給、不	5/11 (45.5%)
1*級詞	在、有時候	3/11 (27.3%)
3*級詞	小費	2/11 (18.2%)
X 級詞	喝完	1/11 (9.1%)

a. 分級標記：

P₁在 Nc₁台灣
VC喝完 Na₁咖啡 D₁有時候 P₁給 Na_{3*}小費
D₁有時候 D₁不 P₁給 Na_{3*}小費

此處「小費」被分級為 3*級詞彙，又與選項（A）之斷詞不同。

試題五

	(A)	這個女孩想先買外套再買手套。
	(B)	這個女孩不但想買外套還想買手套。
	(C)	這個女孩只想買外套不想買手套。
答案：(B)		

1. 命題說明：根據圖示，可以看到女生想要買的是外套和手套，但沒有先後順序或者兩樣物品選擇購買與否的問題。本題主要考點在「先... ..再... ..」、「不但... ..還想... ..」及「只想... ..不想... ..」，前面兩者皆為基礎三級語法點。

2. 選項說明及分析：

(1.) 選項（A）「這個女孩想先買外套再買手套。」非為正解，因為圖示中並沒有具體能看出先後順序的相關訊息。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、想、買、的	5/11 (45.5%)

1*級詞	先、再、手	3/11 (27.3%)
2*級詞	外套	1/11 (9.1%)
3 級詞	套	1/11 (9.1%)
X 級詞	女孩	1/11 (9.1%)

a. 分級標記：

Nep 這 1 Nf 個 1 Na 女孩 1 VE 想 1 D 先 1 VC 買 1 Na 2* 外套 1 D 再 1 VC 買 1 Na 1* 手 1 VC 3 套

然如果直接將「手套」進行分級，則會發現「手套」（為3級詞彙）

Na 3 手套

尚待討論：此處「手套」不被視為是一個詞彙。此處國教院分詞系統與TOCFL有同樣的情形，在不自動斷詞的狀況下，「手套」皆分開斷詞，但手動斷詞則皆將「手套」分別斷為3級與B1詞彙。請見以下截圖：

(a.) 國教院分詞系統：

Nep 這 1 Nf 個 1 Na 女孩 1 VE 想 1 D 先 1 VC 買 1 Na 2* 外套 1 D 再 1 VC 買 1 Na 1* 手 1 VC 3 套

(b.) TOCFL 華語詞彙通：

i. 系統斷詞：

這個女孩想先買外套再買手套					
產生斷詞表					
TOCFL 8000 詞彙統計					
TOCFL 詞彙表					
詞彙	注音	漢語拼音	詞性	TOCFL 等級	
這個	這 個			N	
女孩	女 孩			N	
想	想	xiǎng	VA	A1	
先	先	xiān	Adv	A1	
買	買	mǎi	VA	A1	
外套	外 套	wàitào	N	A2	
再	再	zài	Adv	A1	
買手	買 手			N	
套	套	tào	VA	B2	

ii. 手動斷詞：

這個女孩想先買外套再買手套				
產生斷詞表				
TOCFL 8000詞彙統計 TOCFL 詞彙表 ▲				
詞彙	注音	漢語拼音	詞性	TOCFL等級
這個				N
女孩				N
想		xiǎng	VA	A1
先		xiān	Adv	A1
買		mǎi	VA	A1
外套		wàitào	N	A2
再		zài	Adv	A1
買		mǎi	VA	A1
手套		shǒutào	N	B1

(2.) 選項 (B) 「這個女孩不但想買外套還想買手套。」為正解，因為圖示中可看到女孩想著兩樣東西，再配合了解語法點「不但... ..還... ..」的意思即可得出答案。根據《國教院華語文語料庫 2024-教材編輯輔助系統》：

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、想、買、的	6/12 (50.0%)
1*級詞	還、手	2/12 (16.7%)
2*級詞	外套	1/12 (8.3%)
3 級詞	不但、套	2/12 (16.7%)
X 級詞	女孩	1/12 (8.3%)

a. 分級標記：

Nep 1 這 Nf 1 個 Na 女孩 Cbb 3 不但 VE 1 想 VC 1 買 Na 2* 外套 D 1 還 VE 1 想 VC 1 買 Na 1* 手 VC 3 套

尚待討論：同上個選項有一樣的狀況，「手套」不被視為一個詞彙。

(3.) 選項 (C) 「這個女孩只想買外套不想買手套。」為錯誤選項，因為圖示中能具體看出女孩想要買兩樣物品，而不是只買一樣物品的訊息。

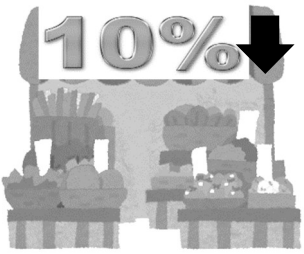
詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、個、想、買、不	6/12 (50.0%)
1*級詞	只、手	2/12 (16.7%)
2*級詞	外套	1/12 (8.3%)
3 級詞	套	2/12 (16.7%)
X 級詞	女孩	1/12 (8.3%)

a. 分級標記：

Nep 這 Nf 個 Na 女孩 Da 1* 只 VE 1 想 VC 1 買 Na 2* 外套 D 1 不 VE 1 想 VC 1 買 Na 1* 手 VC 3 套

尚待討論：同上二個選項有一樣的狀況，「手套」不被視為一個詞彙。

試題六

	(A)	這間水果店每樣東西都打一折。
	(B)	這間水果店每樣東西都打九折。
	(C)	這間水果店每樣東西都十塊錢。
答案：(B)		

1. 命題說明：根據圖示，水果店的蔬果價格下降百分之十，本題主要考點為文化。臺灣與國外打折的方式有所不同，可能對台灣文化不瞭解者會誤答。

2. 選項說明及分析：

(1.) 選項 (A) 「這間水果店每樣東西都打一折。」非為正解，若是打一折，圖示

中不需要顯示「下降」的圖示。

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、東西、都、 打、一	5/10 (50.0%)
1*級詞	每	1/10 (10.0%)
2 級詞	間	1/10 (10.0%)
3 級詞	樣	1/10 (10.0%)
5 級詞	折	1/10 (10.0%)
X 級詞	水果店	1/10 (10.0%)

a. 分級標記：

Nep 這 Ncd 間 Nc 水果店 Nes 每 Na 樣 Na 東西 D 都 VC 打 Neu 一 VC 折。

「打折」是分離詞，「打一折」應看為一個詞彙。若將「打一折」分別斷為三個詞，「折」成為 5 級詞與「打折」的 3 級詞，有所區別。

(2.) 選項 (B) 「這間水果店每樣東西都打九折。」為正解。

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、東西、都、 打、九	5/10 (50.0%)
1*級詞	每	1/10 (10.0%)
2 級詞	間	1/10 (10.0%)
3 級詞	樣	1/10 (10.0%)
5 級詞	折	1/10 (10.0%)
X 級詞	水果店	1/10 (10.0%)

a. 分級標記：

Nep 這 Ncd 間 Nc 水果店 Nes 每 Na 樣 Na 東西 D 都 VC 打 Neu 九 VC 折

與上個選項同在分級標記部分離合詞無法判別的狀況。

(3.) 選項 (C) 「這間水果店每樣東西都十塊錢。」不是正確答案。圖示中沒有

出現錢幣的符號，但有「百分比」的符號，可很清楚錢幣或者折扣的區別。

詞彙分級	詞彙	詞彙等級分布
1 級詞	這、東西、都、 十、塊、錢	6/10 (60.0%)
1*級詞	每	1/10 (10.0%)
2 級詞	間	1/10 (10.0%)
3 級詞	樣	1/10 (10.0%)
X 級詞	水果店	1/10 (10.0%)

a. 本選項分級標記如下：

Nep 1 這	Ncd 2 間	Nc 水果店	Nes 1* 每	Na 3 樣	Na 1 東西	D 1 都	Neu 1 十	NF 1 塊	Na 1 錢
------------	------------	-----------	-------------	-----------	------------	----------	------------	-----------	-----------

尚待討論：「十塊錢」是否應該全部分開斷詞，亦或斷為一詞？

三、命題根據及參照

(一)參考資料：本命題以《台灣華語文能力基準詞表 1 至 5 級情境分類》為主要參考資料，選擇情境範疇「9. 購物、商店（表一）」為主題，就日常購買的情境，作為此次測驗命題核心。

臺灣華語文能力基準詞表 1 至 5 級情境分類

情境範疇	情境主題
核心詞	初學者必須先學會的詞語及其延伸，或跨四類情境的詞語
1. 個人資料	姓名、出生時地、親族、語言、學歷與就業、通訊資料、習性、宗教
2. 日常、起居	日常生活、居住環境、搬遷、宿舍
3. 職業	求職、待遇、工作
4. 休閒、娛樂	影視網路娛樂、體育、觀賞表演、文化參觀
5. 交通、旅遊	大眾交通工具、個人交通工具、旅行、旅遊資訊
6. 社交、人際	社交、通訊、用餐禮儀
7. 身體、醫療	身體、醫療
8. 教育、學習	就學、學校環境、學習用品
9. 購物、商店	日常購買
10. 餐飲、烹飪	食物、餐廳、用餐
11. 公共服務	銀行、郵務、車輛維修、加油站、領事
12. 安全	安全、警消、犯罪、衝突
13. 自然環境	動物、植物、天氣、氣候、環保、地理
14. 社會	政治、經濟、法律、國際、性別
15. 文化	民俗、宗教、歷史、藝術、文學
16. 情緒、態度	情緒、態度、反應
17. 科技	科技、數位、網路

（表一 《台灣華語文能力基準詞表 1 至 5 級情境分類》）

(二)詞彙參照：本測驗命題之詞彙乃參考《情境分類的種子詞彙(表二)》、《華語文詞語情境分類核心詞詞表第三級(表三)》及《情境分類詞表(表四)》，並運用國教院教材編輯輔助系統進行詞語分級，將符合 TBCL 第 3 級之詞彙作為本次測驗命題之

主要測試字詞。另參考《台灣華語文基礎語法點表(表三)》等別為「基礎級」第 3 級之語法點作為語法點參考依據，將字彙及語法點融入測驗命題之中。

情境範疇	種子詞彙	說明
9.購物、商店 (60)	大小、內衣、內褲、尺、尺寸、手工、手套、手錶、外套、打折、光臨、老闆、老闆娘、西裝、免費、折、刷、夜市、抹布、便利、信用卡、品質、客人、洋裝、修、海報、退、剪刀、商店、帳單、現金、貨、逛街、牌子、稅、超市、超級、塑膠、裙子、電池、靴子、漲、漲價、熱門、膠帶、褲子、櫃台、鏡子、鐘、襪子、顧客、襯衫	共：52 詞。
	新增詞彙： 找錢、店員、金錢、訂單、做生意、價格、攤子、攤販	共：8 詞。 新增詞彙主要來源為 TBCL 詞表 1 至 5 級。

(表二 《情境分類的種子詞表情境範疇 9》)

第三級 (201)

- | | | | |
|---------|---------|-------|-------|
| ◆ 一切 | ◆ 半夜 | ◆ 低頭 | ◆ 空 2 |
| ◆ 一般 | ◆ 另外/另 | ◆ 吵 | ◆ 花 2 |
| ◆ 了解/瞭解 | ◆ 只好 | ◆ 困難 | ◆ 金色 |
| ◆ 上床 | ◆ 只要 | ◆ 完 | ◆ 長大 |
| ◆ 也許 | ◆ 叫做/叫作 | ◆ 完全 | ◆ 非洲 |
| ◆ 口 | ◆ 可惜 | ◆ 弄 1 | ◆ 哇 |
| ◆ 口袋 | ◆ 左右 | ◆ 忘記 | ◆ 帥 |
| ◆ 大概 | ◆ 必須/須 | ◆ 抓 | ◆ 建議 |
| ◆ 已 | ◆ 正 | ◆ 改 | ◆ 急 |
| ◆ 不必 | ◆ 正好 | ◆ 步 | ◆ 查 |

◆ 不用
◆ 不同
◆ 不但
◆ 不得了
◆ 不管
◆ 中心
◆ 內
◆ 太陽
◆ 尤其
◆ 心情
◆ 方
◆ 方向
◆ 月亮
◆ 毛
◆ 父母
◆ 父親
◆ 以上
◆ 以下
◆ 兄弟
◆ 加上
◆ 包括
◆ 留下
◆ 破
◆ 起
◆ 除了
◆ 乾 1
◆ 假日
◆ 做到
◆ 停
◆ 動
◆ 帶來
◆ 得到

◆ 母親
◆ 生活
◆ 目的
◆ 立刻
◆ 丟
◆ 光
◆ 合適
◆ 同時
◆ 同意
◆ 同樣
◆ 回答/答
◆ 地點
◆ 多麼
◆ 好處
◆ 收
◆ 早點
◆ 朵
◆ 死
◆ 老太太
◆ 而且/且
◆ 自由
◆ 陪
◆ 換
◆ 最好
◆ 減
◆ 等到
◆ 等等
◆ 結束
◆ 結果
◆ 越
◆ 週
◆ 開心

◆ 沒想到
◆ 身邊
◆ 那樣
◆ 亞洲
◆ 例子/例
◆ 例如
◆ 其中
◆ 其實
◆ 到處
◆ 夜
◆ 夜晚
◆ 季節/季
◆ 底
◆ 底下
◆ 或者/或
◆ 拍
◆ 放心
◆ 服務
◆ 東方
◆ 爬
◆ 直接
◆ 照顧
◆ 煩
◆ 當中
◆ 當時
◆ 經常
◆ 裝
◆ 資料
◆ 遍
◆ 滿
◆ 聞
◆ 認真

◆ 流
◆ 流行
◆ 相當
◆ 看法
◆ 看起來
◆ 美洲
◆ 美麗
◆ 背 2
◆ 要求
◆ 倍
◆ 剛才
◆ 剛好
◆ 原因
◆ 原來
◆ 套
◆ 害怕
◆ 差 1
◆ 座
◆ 時
◆ 消息
◆ 留
◆ 談
◆ 適合
◆ 擔心
◆ 整
◆ 興趣
◆ 辦
◆ 選
◆ 選擇
◆ 還好
◆ 顆
◆ 櫃子/櫃

◆ 從來	◆ 開玩笑	◆ 趕快	◆ 壞處
◆ 情形	◆ 亂	◆ 輕鬆	◆ 關心
◆ 接著/接著	◆ 傳	◆ 層	◆ 關係
◆ 深	◆ 傳統	◆ 影響	◆ 類
◆ 淺	◆ 圓	◆ 數	◆ 籃子
◆ 許多	◆ 意見	◆ 樣	◆ 髒
◆ 這樣	◆ 感覺	◆ 歐洲	
◆ 速度	◆ 極	◆ 熟	
◆ 連	◆ 溼/濕	◆ 箱子/箱	

(表三 《華語文詞語情境分類核心詞詞表第三級》)

9.購物、商店 (151)

第一級 (1)

- ◆ 小吃

第二級 (16)

◆ 大衣	◆ 百貨公司	◆ 商店	◆ 超商
◆ 手錶/手表/錶 /表 1	◆ 老闆/老板	◆ 眼鏡	◆ 裙子/裙
◆ 外套	◆ 夜市	◆ 帽子/帽	◆ 褲子/褲
◆ 皮包	◆ 信用卡	◆ 超市/超級市 場	
	◆ 客人		

第三級 (21)

- | | | | |
|------|----------|-------|-------|
| ◆ 上衣 | ◆ 生意 | ◆ 店員 | ◆ 睡衣 |
| ◆ 小費 | ◆ 皮鞋 | ◆ 拖鞋 | ◆ 熱鬧 |
| ◆ 手套 | ◆ 老闆娘/老板 | ◆ 訂位 | ◆ 鐘 2 |
| ◆ 毛衣 | 娘 | ◆ 做生意 | ◆ 襪子 |
| ◆ 主人 | ◆ 刷 | ◆ 排隊 | |
| ◆ 打折 | ◆ 刷卡 | ◆ 逛街 | |

(表四《情境分類詞表 9.購物、商店》)

(三)語法點參照：〈華語文語料庫與能力基準整合應用系統〉中所提供之語法點表，根據該表第三級與法典有 58 個（請見下表五）。

第 3 級

語法點 (58)

序號	語法點名稱	語法點例句
1	V 過 ₂	我今天早上已經 看過 電視新聞了。
2	V 著 ₂	他們 吃著 餅乾看電視。
3	V 到 ₃	他 找到 那家超市了。
4	才 ₁	他看了報告後才同意醫生的說法。
5	才 ₄	我上次見到你的時候，你才十一歲。
6	讓 ₁	睡前喝杯熱牛奶，可以 讓 我睡得更好。
7	讓 ₂	能不能 讓 我在這兒坐著休息一下？
8	叫 ₁	老闆 叫 我下午跟他一起去開會。
9	叫 ₂	我 叫 人去買便當回來。
10	呢 ₂	你什麼時候可以開始工作 呢 ？
11	沒（有） ₂	你們參觀過校園 沒有 ？

序號	語法點名稱	語法點例句
12	必須	這場會議很重要，你 必須 準時參加。
13	到	三年級 到 六年級的同學，下課後都要留下來練習跳舞。
14	要是……就……	你 要是 發燒，今天 就 在家休息吧。
15	……的話	下雨 的話 ，我 就 不去了。
16	A 沒有 B（這／那麼）……	事情 沒有 你想的 那麼 嚴重。
		這盤豆腐吃起來 沒有 炒麵 這麼 辣。
17	不但……而且……	這個故事 不但 容易了解， 而且 很有意思。
18	不但……還／也……	在超商 不但 可以買東西 還 可以寄東西。
		林先生 不但是 個好老師， 也 是一位好父親。
19	而且	臺灣夏天很熱， 而且 很濕。
20	真 Vs	那個房子 真 不錯， 而且 就在學校附近。
21	越……越……	颱風來了，雨 越 下 越 大。
22	越來越……	他的中文 越來越 好了。
23	本來	我們 本來 不認識，後來聊了一下就熟了。
24	然後	我喜歡先吃菜再吃肉， 然後 才吃飯。
25	一邊……一邊……	他 一邊 吃飯 一邊 看手機。
26	先……再……	大家 先 找位子 再 點菜。
27	就要……了	下個星期 就要 開學了。
28	快要……了	暑假 快要 結束了。
29	V 一下	我帶你去附近的圖書館 參觀 一下。
30	（當）……的時候	他生氣 的時候 ，最好不要跟他開玩笑。

序號	語法點名稱	語法點例句
31	V 上	他剛剛又 走上 樓，不知道去拿什麼東西。
32	V 下	他們選了一個離門口最近的位子 坐下 。
33	V 起	他 拿起 筆寫下電話和地址。
34	V 滿	公車上 站滿 了人。
35	(也)……也……	草莓可以做果汁 也 可以做蛋糕。
		這個地點可以做生意 也 可以租人。
36	有時候……有時候……	百貨公司的活動 有時候 是打折， 有時候 是送禮物。
37	對	李小姐聽到消息後，開心地 對我 笑了笑。
38	對……有興趣	他對畫畫很有 興趣 ，以後想當畫家。
39	替	你可以 替 我把禮物包起來嗎？
40	為了	他 為了 學中文到臺灣來。
		為了 賺更多錢，他打了好幾份工。
41	動詞重疊 (ABAB)	寒假要去哪裡玩，我們可以一起 討論討論 。
42	狀態動詞重疊做謂語 AA/AABB	我的室友眼睛 大大的 ，頭髮 長長的 。
		他每天都穿得 漂漂亮亮的 。
43	狀態動詞重疊做定語	這間店的蛋糕很有名，總在 短短的 時間內就賣完了。
44	狀態動詞重疊做狀語	安安靜靜 地坐著。
		好好地 休息。
45	VV 看	這個麵包很好吃，你 吃吃看 。
46	還沒 (有)	我 還沒 給你剛剛買火車票的錢。

序號	語法點名稱	語法點例句
		我才剛回國，現在 還沒有 時間跟妹妹見面。
47	不太／不很	你住的地方 不太好 找，我花了一點時間才找到。
		我的位子離老師太遠了，所以聽得 不很 清楚。
48	不用／不必	他在外面租了房子，這學期 不用再 住在學校了。
		我有一個背包，所以 不必 帶行李箱。
49	是不是+VP	你臉色不太好， 是不是 生病了？
50	好不好	我們選個地點，開店做生意 好不好 ？
51	好+幾／多／些+量詞	他很喜歡吃餃子，每次都吃 好幾盤 。
		我認識他已經有 好多年 了。
		爸爸已經出國 好些天 了，應該快回來了。
52	結構助詞「地」	他慢慢 地 走。
53	不知道……	不知道 明天早上六點能不能起得來。
54	那麼	如果你不同意， 那麼 你建議我們該怎麼做呢？
55	那	A：冰箱裡的東西都可以自己拿來吃。
		B：謝謝， 那 我就不客氣了。
56	（請）別	下了飛機以後， 別 忘了打個電話。
57	（請）+VP	去 洗手！
		來 這裡排隊！

序號	語法點名稱	語法點例句
		請小心開車！
		保持安靜！
58	還是……吧	現在排隊的人太多了，我們還是等一下再來吧！

(表五 語法點表)

(四)字彙及語法點彙整：

1. 級數落在第三級之字彙包括（出現順序依照命題順序排列）：

順序	字彙	順序	字彙	順序	字彙	順序	字彙
1.	毛衣	5.	逛街	9.	熱鬧	13.	小費
2.	打折	6.	訂位	10.	生意	14.	手套
3.	裙子	7.	排隊	11.	客人	15.	手錶
4.	刷卡	8.	夜市	12.	鞋子	16.	外套

2. 第三級語法點包括（出現順序依照命題順序排列）：

順序	語法點	順序	語法點
1.	好不好	6.	不太
2.	必須	7.	V 滿
3.	……的時候	8.	不但……還……
4.	真 Vs	9.	要是……就……
5.	先……再……	10.	有時候……有時候……

四、結語

對於華語教師來說，「華語文與料庫與能力基準整合應用系統」在製作教材以及評量上是教師強而有力的後盾。不但能夠迅速的查找字彙或語法點的級數，也能將不同的詞彙分門別類至各種情境下，快速提供教師能更多對於課程內容的發想與運用。

然而，我們可以明顯地從上方的試題分析中發現一些問題，大致可歸納如下：

(1.) 斷詞問題：

- a. 原應為一個詞彙的二個字，被視為二個字。這樣的斷詞造成詞彙無法精確分級，連帶閱讀也受到影響，在分級分析中的數據也連帶出現誤差。
- b. 相似的語境下，斷詞不一致，例如：把「小費」、「手套」斷為兩個詞或者斷成一個詞。（請見「**看圖釋義**」**試題四**）
- c. 「離合詞」的判別問題。（請見「**看圖釋義**」**試題六**）
- d. 單獨斷詞與整句斷詞的結果有些出入：除了《國教院教材編輯輔助系統》外，《TOCFL 華語詞彙通》在自動斷詞及手動斷詞也產出不同的結果。（請見「**看圖釋義**」**試題四**）

(2.) 語法點分析問題：「教材輔助編輯系統」在斷句時，無法辨識語法點將其一併分析，使得單句中的字彙總量並不正確（請見「**看圖釋義**」**試題二選項（C）**）。

即使如此，能夠透過「華語文與料庫與能力基準整合應用系統」進行這次測驗題編製，將理論轉換成實務，實為相當有趣的過程。除了在編寫測驗命題以外，亦需運用 AI 生成所需的圖檔，對於身為文組的我們，是否能寫出對應題目又清晰明確的指令實為一大挑戰。另本次測驗的圖檔，皆以灰階呈現，主要是考量大型測驗圖檔皆以黑白或灰階為主，因此只能犧牲彩色的部分，而這也是製圖上的難點之一。

這次的競賽對於我們來說都不是第一次運用「華語文與料庫與能力基準整合應用系統」進行教材或測驗題得編制，但卻是第一次這麼這麼認真的去比對不同系統或者教材的差異，也發現系統中可能尚需進一步討論的細節。作為推廣華語的一員，未來在教授華語或研究華語文的路途上，我們也將持續運用「華語文與料庫與能力基準整

合應用系統」，也期待「華語文與料庫與能力基準整合應用系統」能發展地更詳盡完整，以嘉惠更多華教界的老師及學子。

五、資料來源

（一）、參考文獻

鄧守信（2015）。《當代中文課程第一冊》。聯經出版事業股份有限公司。頁 49、頁 116。

顏雪芬、袁寧均、陳怡攸（2019）。《時代華語第一冊》。正中書局。頁 78。

國家教育研究院（2021）。《說情話境-華語文詞語情境分類》。國家教育研究院。頁 20-21，頁 30，頁 39-40，頁 69。

吳欣儒、林慶隆、白明弘、何莉玉、王冠孺、陳沛璇、許鈞惟、吳鑑城、李詩敏、丁彥平（2023）。《華語文能力基準應用參考指引》。國家教育研究院。頁 18。

（二）、網站

國家教育研究院（2024）。國家教育研究院華語文與料庫語能力基準整合應用系統：<https://coct.naer.edu.tw/>

國家教育研究院（2024）。教材編輯輔助系統：<https://coct.naer.edu.tw/edit.jsp>

國家教育研究院（2024）。國教院分詞系統：<https://coct.naer.edu.tw/segment.jsp>

國家教育研究院（2024）。華語文分級標準檢索系統：

<https://coct.naer.edu.tw/grammar.jsp>

國家教育研究院（2024）。語法點表：<https://coct.naer.edu.tw/page.jsp?ID=41>

教育部（2021）。教育部國語辭典簡編本：<https://dict.concised.moe.edu.tw/qa.jsp>

教育部國語推行委員會（2021）。重編國語辭典修訂本(臺灣學術網路第六版)：

<https://dict.revised.moe.edu.tw/dictView.jsp?ID=80848&la=0&powerMode=0#searchL>

臺灣國立師範大學國語教學中心、工業技術研究院。TOCFL 華語詞彙通：

<http://huayutools.mtc.ntnu.edu.tw/ts/TextSegmentation.aspx>。

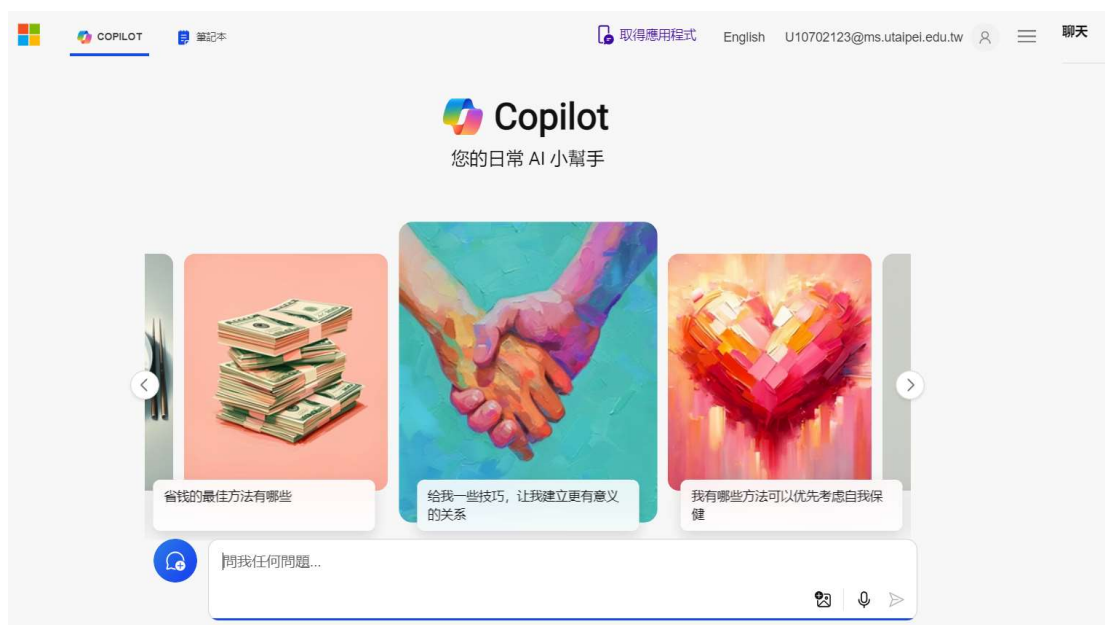
(三)、圖片來源

日文網站 <https://www.irasutoya.com/>(圖一)



(圖一 Irasutoya 網站截圖，截圖日期：2024 年 9 月 21 日)

生成式 AI 網頁 Microsoft Copilot：<https://copilot.microsoft.com/> (圖二)。此 AI 網頁除了聊天功能以外，也能透過文字輸入指令生成創意內容，包含詩詞、故事以及影像，皆可由 AI 生成。本測驗大部分圖片生成於日本網站，惟部分圖片該網站無適合素材，故使用生成式 AI 網頁 Microsoft Copilot 輸入指令製作，共計 4 題 8 張圖片運用此網頁生成，分別為單句理解之試題五、試題六以及看圖釋義之試題一、試題二。



(圖二 生成式 AI 網頁 Microsoft Copilot 截圖，截圖日期：2024 年 9 月 21 日)